

JENNI PAKULA

Multidisciplinary Cyber & Language Specialist
firstname.lastname@gmail.com / firstname.lastname@tuni.fi

SUMMARY

Multidisciplinary professional combining advanced language expertise with formal training in computer science and networking. Background in translation studies and technical documentation, currently completing engineering studies with a focus on computer networks and systems.

Experienced in operating between technical, linguistic, and organizational domains, supporting security-sensitive environments through precise communication, analysis, and documentation. Particularly suited for cybersecurity, defense industry, and international cooperation roles requiring both technical literacy and high-level language capability

RELEVANT WORK EXPERIENCE

Documentation Specialist Trainee, Konecranes Oy May 2025 - August 2025

- Produced and edited structured technical documentation in accordance with controlled language standards
- Supported usability, safety, and consistency requirements in technical content

Translator, Kääntövoima Co-op Apr 2015 - present

- Delivered high-accuracy translations in technical and professional domains
- Ensured terminological consistency and clarity in complex subject matter
- Worked with project management systems and translation workflows under deadline and quality constraints
- Supported multilingual communication between technical and non-technical stakeholders

Researcher, Finnish Defence Forces Sep 2019 - Mar 2020

- Operated within hierarchical and security-conscious organizational frameworks
- Required discretion, reliability, and adherence to formal processes

EDUCATION

Bachelor-level Studies in Computer Science / Engineering Sep 2023 - present

- Tampere University of Applied Sciences
- 165 / 240 ECTS completed
- Core areas include networking fundamentals, systems, databases, and programming
- Strong emphasis on structured problem-solving and technical analysis

Master of Arts – Translation Studies (Russian) Sep 2007 - Dec 2016

Tampere University

- Specialization in Russian-language translation and analysis
- Advanced training in technical, institutional, and user-oriented communication

CORE STRENGTHS & WORKING STYLE

- Independent and autonomous operator
 - Strong analytical and learning-driven mindset
 - High tolerance for complexity and ambiguity
 - User-centric communication and usability awareness
 - Effective team collaboration across disciplines
 - Resilient, adaptable, and methodical
-

LANGUAGE SKILLS

- Finnish – Native
 - English – Excellent (professional working proficiency)
 - Russian – Excellent (advanced analytical and professional use)
 - Swedish – Good (professional reading and communication)
-

TECHNICAL COMPETENCIES

- **Cyber security**
 - SecurityOnion
 - Kibana
 - WireShark
 - **Data & Systems**
 - MySQL
 - MongoDB
 - Docker (foundational usage and container concepts)
 - **Programming & Scripting**
 - Python
 - C++
 - HTML / CSS
 - Linux basics
 - **Technical Documentation**
 - DITA XML
 - Simplified Technical English (STE)
 - User-focused and safety-critical documentation principles
 - **Language Technology**
 - MemoQ
 - Memsource / Phrase
 - Platforms: Plunet, XTRF
-

ACTIVITIES

- Registered association Aukea-kuoro ry for an artistically ambitious choir Aukea Ensemble
 - one of the founders
 - treasurer 2023 - present
- Co-operative Kääntövoima, a company consisting of translation professionals
 - one of the founders
 - long-time board member